ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — DINSDAG 11 MAART 1958 — No. 3081

MINISTER HELDERS SU MEMORIA DI CONTESTACION DEN EERSTE KAMER

DEN HAAG: — Den e memoria di contestacion di Eerste Kamer na Hulanda ministro Helders a bisa entre otros tambe: di part di Hulanda no mester cumpli severamente solamente cu e linea di separacion entre asuntonan propio y di reinado, mester evita hasta tur parcementu, cu ta trata for di Hulanda na cualquier manera, pa interveni sin peticion den e asuntonan interno di Surinam y Antillas Hulandes.

Discusion di asuntonan interno

E sugestion den e raporte di departamento, pa discuti den parlamento Hulandes mas o menos cu ta posible asuntonan interno dje otro partinan di Reinado, ta completamente en acuerdo cu e conducta cu gobierno di Hulanda ta sigui. Segun conviccion dje ministro cumplimento cu e linea di conducta aqui lo sirbi mehor e bon relacionnan entre e partinan autonomo dje Reinado.

Menos plaka pa Sticusa

A worde informa ademas: Lamentable mester entrega Sticusa un subvencion mas abao pa 1958, como resultado di e restriccion riba gastonan. Pa motibo di esaqui mester a suspende realisacion di algun plan provisionalmente.

Television na Antillas

Segun ta parce establecimentu di un compania di television na Antillas Neerlandes huntu cu e compania, cu a hanja un permiso algun luna pasa di gobierno antilliano, lo no ta posible en coneccion cu e posicion monopolista cu e compania aqui a hanja.

Si e gobierno den e caso quier discuti deseo eventual pa un radioemisora, si ta necesario cu asistencia tecnico Hulandes, loque lo duna un impresion mas claro dje necesidadnan y posibilidadnan, anto lo por decidi te na ki distancia y na cual manera ta hustifica, pa duna e plannan aqui asistencia.

Derecho Antilliano

Bao di „observacion extenso" gobierno Hulandes a informa entre otros cu ainda e caso tocante suspension dje derechonan di antillas no a hanja resultado.

Gobierno ta comprende completamente e deseo, pa reorganiza e comision di Caribe na un manera, cu e paisnan Caribe lo hanja mas autorizacion den e organisacion aqui. E no ta considera posible, pa trata di haci pronosticacion tocante e structura y forma dje comision di Caribe reorganisa di futuro.

Trabador di West por bai Hulanda

En coneccion cu trahamentu di hende for di Caribe ministro Helders a informa por ultimo cu, camina tin un surplus di trabao na Surnam, ta husto segun su opinion cu trahadornan for di Surnam, c.q. Antillas Neerlandes, por haci uso dje oportunidad di traha na Hulanda. E sabi, cu gobierno di Surnam tambe tin e opinion aqui.

Comunicado

En relacion cu un publicacion di Directiva di Partido Nacional di Pueblo den „Beurs- en Nieuwsberichten" y „Amigoe di Curacao" di Dia Sabra 8 di maart. 1958 segun cual Ministro-Presidente di Antillas Neerlandes a declara cu durante su estadia na Surnam el a papia riba e asunto. De Wit cu un periodista Surnam. Gobierno ta considera oportuno di hala atencion di pueblo riba e hecho cu e noticia aqui no ta berdad. Ministro-Presidente nunca a haci tal declaracion. (RVD).

Excomunicacion di tres pader catolico

ROMA — Vaticano a anuncia oficialmente ayera, cu el a excomunica tres pader catolico Hungaro, cu a queda miembro di parlamento y a sigui nan actividad politica no obstante un prohibicion di Vaticano.

Bo ta kere?

— Ora cu un hende horta, laat of tempran esei lo duele, un homber a bisa su esposa.

— Esaki a contesta pa gracia: Bo'n ta corda prome cu nos a casa con bo tabata horta soenchi mi?

— Cu calma e homber a bisa: Ta kiko bo ta kere cu mi ta meen anto?

Caltex Petroleum Company lo stop actividadnan na Pakan Bahru

SINGAPORE — Caltex Petroleum Corporation di Merca lo cerra su compania na Pakan Bahru den e parti di Sumatra central cu e gobierno dje rebeldenan ta controla, asina a worde informa ayera. Un portavos dje compania a informa, cu a peticion di gobierno central di Indonesia 50 familia lo worde evacua. Ya 24 persona a yega Singapore.

E portavos a declara, cu gobierno di Indonesia a sugera na e compania pa „stop e produccion dje terreno durante „e operacion". Nan no a menciona e sorto di operacion. E terreno ta den centro dje ruta di costa oriental di Sumatra pa e centro di e rebeldenan na Bukit Tinggi y Padang.

E lidernan di rebelde a informa, cu nan ta spera un invasion di trupa di gobierno Indones den e territorio aki for di e arquipelago Riouw.

E portavos dje compania a declara, cu e trahadornan masculino dje compania lo queda riba e terreno, pero lo bai na nan campo di base na Rumbai. Solamente nan miembronan di familia lo worde evacua. En total tin mas o menos 600 familia Mericano riba e terreno.

Portavos di Foreign Office ingles

LONDEN — Un portavos di Foreign Office Ingles a desmenti e noticianan ayera, segun cual e ministronan Mericano y Ingles di asuntonan exterior ta tene discusion secreto tocante un pacto mutual tocante e parti occidental di Mediterraneo.

Un tal pacto a worde propone publicamente pa e prome ministro Frances, Gaillard, den Asamblea Nacional Frances.

E portavos Ingles a nenga di duna comentario riba e idea di Gaillard prome cu e ricibi e proposicion concreto, cu e prome ministro Frances a haci.

Segundo gera mundial a costa Hapon 1.700.000 militar

TOKIO — E segundo guerra mundial a costa Hapon bida di 1.700.000 militar y 168.000 ciudadano, cu a bringa huntu cu e trupanan Hapones, asina parlamento Hapones a informa ayera. El a costa Hapon tambe 23,3 porciento di su rikeza di prome cu guerra y 48 porciento di su territorio. E guerra y e „incidente Chines" a haci cu 2.730.000 muher Hapones a bira viuda.

Suplica di radio Djakarta pa Cruz Roja

SINGAPORE — Radio Djakarta a pidi Cruz Roja na Padang, Sumatra central, pa tuma medida pa evacuacion immediata di tur estranhero y Indonesnan, cu a queda leal na gobierno central for di West-Sumatra.

Comandante suprema di nacionnan uni

PANMUNDJON — Comandante Supremo di Nacionnan Uni a duna den ayera, cu su avionnan a viola e pacto armisticio Coreano 3 biaha Dia Huebs. E comunistanan a viola e pacto mas cu 70 biaha.

Nacionnan Uni a exigi entrega bek di un avion Mericano y su piloot, cu a cai Dia Huebs ora cu nan a tira riba Djeytb.

Tambe Nacionnan Uni ta exigi pa Norte Corea duna nan bek e avion cu a baha na Norte Corea obligatoriamente. E general mayor comunista Kang Sang Ho a declara, cu e piloot Mericano lo bolbe asina „e preparacionnan ta cumpli". El a nenga di discuti e avion di pasahero, pasobra e no tabata autorisa pa haci tal Siman pasa e tripulacion Mericano dje avion aqui y mayoria dje pasaheronan a bolbe Sur Corea. Algun pasahero a prefera di queda Norte Corea.

Proposicion di Grecia

GINIEBRA — Ayera Grecia a proppone pa cambia e hanchura di su awanan territorial di e 66 milla actual pa 3 milla. El a haci e oferta riba condicion cu e limite aqui worde acepta en general.

E representante Griego na e conferencia, quende ta discuti derecho internacional riba laman na Giniebra, a bisa, cu su pais ta na fabor di libertad tanto den su mes interes como den interes di e comunidad di pais.

E representante Hapones a declara, cu su gobierno ta di opinion, cu hanchura dje lamannan territorial ta 3 milla segun e stipulacionnan existente di derecho humano.

Decision di Papa Pio XII

VATICANO — Papa Pio XII a decidi di ricibi den audencia general Dia Razon den misa di San Pedro preregrinonan estranhero, na ocasion di 19 cumpleanjos di su coronacion. Varios preregrino, particularmente for di Alemania, Austria, Francia y Espanja lo yega Roma pa e cumpleanjos aqui, aunque cu siman pasa Papa a duna orden pa suspende e comemoracion ceremonial di su coronacion.

Despostismo Comunista na Indonesia?

WASHINGTON, 10 mrt.: — Dulles a declara na Merca cu e „teoria di un democracia dirigi" di presidente Sukarno di Indonesia ta un „nomber mas mehor" pa loke, segun Dulles tin miedu, lo por culmina den depotismo comunista.

El a bisa cu Merca lo ta contentu si e elementonan non-comunista na Indonesia, cu en berdad ta den mayorin, lo aplica mas influencia cu nan a haci den pasado.

Dulles a bisa esaki durante un discurso pa e comision di asuntonan estranhero di camara di representantenan, cu a tene un reunion privado.

El a bisa ademas, cu presidente Eisenhower, e ministerionan di asuntonan exterior y defensa y e mes ta studia e pregunta casi insolucionable pa fortifica Francia den e Pacto Atlantico sin cu pone influencia di mundu liber na Africa na peligro.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Dit is niet allemaal modder, hoor! Een deel er van is chocoladeijs".
„No ta na lodo tur mi panja ta, b'a tende? Un parti ta di icecream di chocolati".

Artista Africano y di Unesco



Dr. Luther H. Evans, director general di Unesco, aki ta hunto cu e escultor Felix Idubor di Africa, kende ta felicitando e cu su obranan artistico cu a yama tanto atencion ultimamente.

Eiland Bengkalis bezet door Sjafrudin's troepen

SINGAPORE, 10 maart. — Volgens maandag in Singapore ontvangen onbevestigde berichten, zouden 200 manschappen van het Indonesische leger de vorige week het eiland Bengkalis hebben bezet, een eiland nabij de Oostkust van Sumatra. Het is een schuilplaats voor smokkelaars, die sigaretten naar Singapore smokkelden.

Volgens deze berichten zouden er geen gevechten hebben plaats gehad en zouden de troepen der opstandelingen naar het vasteland zijn teruggetrokken voor de komst van de troepen uit Djakarta.

Bescherming der Caltex olie-installaties

De omroep van de rebellen te Padang, die te Singapore werd opgevangen, heeft vandaag bekendgemaakt, dat de „revolutionaire regering" de olie-installaties, die de Caltex op Midden-Sumatra sluit, zal beschermen.

Een woordvoerder van de maatschappij verklaarde, dat het sluiten van het terrein te Pakanbaru een ernstige verliespost voor zijn maatschappij betekent, zelfs indien dit slechts een tijdelijk karakter zou hebben. Hij voegde hieraan toe, dat de sluiting echter financieel ernstiger zal zijn voor de Indonesische regering.

Nog geen Soekarnotroepen in Midden - Sumatra

Radio Padang heeft maandagavond in haar normale nieuwsuitzendingen generlei melding gemaakt van enige troepenlanding in Midden-Sumatra.

Djakarta verzoekt Roode Kruis vreemdelingen uit Midden-Sumatra te evacueren

Radio-Djakarta heeft in een uitzending, die bestemd was voor Padang, het Roode Kruis van Padang gevraagd om de noodzakelijke maatregelen te treffen tot onmiddellijkse evacuatie uit West-Sumatra van de vreemdelingen en de Indonesiers die trouw bleven aan de centrale regering. In deze boodschap, die uitging van het Roode Kruis te Djakarta, werd verzocht de eventuele evacue's onder bescherming van het Roode Kruis te verzamelen en te laten brengen naar een plaats bij Palembang in de neutrale zone van Zuid-Sumatra.

Tenslotte werd verzocht om de datum en het uur van de evacuatie aan het hoofdkwartier van het Roode Kruis te Djakarta en zijn afdeling te Palembang te laten weten.

Het ongeval van de „Neutron" blijft mysterieus

Den Haag, 10 mrt.: — De Raad voor de Luchtvaart is in zijn hedenmiddag gedane uitspraak over het ongeluk met het KLM-vliegtuig „Neutron" bij Biak op 16 juli 1957, tot de slotsom gekomen, dat noch een vliegfout van de bestuurder, noch een technische storing het ongeval op overtuigende wijze kunnen verklaren, terwijl ook de veronderstelling, dat een vliegfout en technische storing tezamen de oorzaak zouden zijn geweest, de Raad voor niet te beantwoorden vragen plaatst.

De Raad is van oordeel, dat het maken van een low run tijdens normale lijnvluchten dient te worden nagelaten. De omvang van de gevaren die de nabijheid van de grond nu eenmaal oplevert bij starts en landingen, moet niet worden ergroot door zonder noodzaak op geringe hoogte te vliegen.

In strijd met de waarheid

Naar aanleiding van een bericht van het bestuur van de Nationale Volkspartij verschenen in de „Beurs- en Nieuwsberichten" en de „Amigoe di Curacao" van zaterdag 8 maart 1958 als zou de Minister-President van de Nederlandse Antillen medegedeeld hebben tijdens diens recente verblijf in Suriname de zaak-De Wit besproken te hebben met een Surinaamse journalist, acht de Regering het gewenst erop te wijzen dat dit bericht in strijd met de waarheid is. De Minister-President heeft een dergelijke mededeling nimmer gedaan. (RVD)

Zware sneeuwval in Noord-Engeland

LONDEN, 10 maart — In het Noorden van Engeland is vandaag zware sneeuw gevallen, waardoor enkele hoofdverkeerswegen werden geblokkeerd en afgelegen boerderijen ingesloten. Er worden meer sneeuw en tevens dalende temperaturen in de komende twee dagen verwacht.

Aartsbisschop van Kaapstad sprak opzienbarende woorden

Kaapstad, 10 mrt.: — Joost de Blank, de Anglikaanse Aartsbisschop van Kaapstad, heeft vandaag verklaard, dat indien een staat zich niet houdt aan zijn erkende functie, maar de voorrechten Gods aantast, aan Christenen geen andere keus openstaat dan aan die staat de trouw en gehoorzaamheid, die zij opeist, te onthouden.

De Aartsbisschop, die sprak in de Universiteit van Kaapstad, zei, dat de meerderheid der Protestantse kerken aangesloten zijn bij de Wereldraad van Kerken, die het over het algemeen eens is „over morele kwesties. „Een van de uitzonderingen is de Nederlands Hervormde Kerk met betrekking tot het rassenvraagstuk", aldus de Aartsbisschop.

Tito wil uitbreiding van Europese zone zonder kernwapens

President Tito van Zuid-Slavië heeft in een vraaggesprek met C. L. Sulzberger van de „New York Times" aangedrongen op uitbreiding van de door Polen voorgestelde Europese zone zonder kernwapens. Italië zou in een dergelijke zone opgenomen kunnen worden.

Tito voegde er aan toe, dat Zuid-Slavië zich „indirect bedreigd" voelt door de inrichting van raketbases in Italië en diplomatieke stappen in deze kwestie zal doen. (Tot dusver heeft Zuid Slavië het Poolse plan, dat voorziet in een kernwapenvrije zone die alleen Polen, Tsjechoslowakije en geheel Duitsland omvat, onvoorwaardelijk gesteund.)

President Tito weigerde te zeggen of hij van mening is, dat het Stalinisme in de Sovjet-Unie en andere Oost-Europese landen nu „dood" is. Hij weigerde ook te spreken over verschillen tussen Zuid-Slavië en de Sovjet-Unie, maar zei wel, dat er „een verschil in methode" is.

Tito was van mening, dat de Sovjet-Unie sinds de dood van Stalin vergegaan is, en dat de binnenlandse vraagstukken zeer geslaagd werden opgelost. Er is „reusachtige vooruitgang" gemaakt in de Russische buitenlandse politiek.

Verder zei Tito, dat het niet langer nodig is, dat het in 1954 gesloten bondgenootschop tussen Zuid-Slavië Griekenland en Turkije een militair karakter heeft omdat Zuid-Slavië zich niet langer bedreigd voelt.

De Amerikaans-Zuid Slavische betrekkingen zijn, volgens Tito, goed en de afwijzing door Belgrado van verdere Amerikaanse militaire hulp had de samenwerking op andere gebieden niet beinvloed.

Volkomen neutraliteit acht Tito niet mogelijk.

Tito ontkende, dat Zuid-Slavië Oost-Duitsland erkend heeft onder druk van de Sovjet-Unie.

„Hoewel het nationale communisme niet bestaat zijn er verschillende wegen naar het socialisme"; aldus Tito.

Van Chroesjtsjef (de leider van de communistische partij in de Sovjet-Unie) zei Tito, dat Chroesjtsjefs denkbeelden aangaande de binnenlandse ontwikkeling in de Sovjet-Unie stoutmoedig genoeg zijn en dat hij soepel is op het gebied van de buitenlandse politiek. President Eisenhower is, aldus Tito, een man die de vrede tracht te bewaren.

SEGURIDAD DI BIDA DOOR DI BOM



Na Swisa na nuda mescos cu na tur lugarnan yen di cerro, te ainda e peliger di lawinanan ta amenaza. E sergeant Franz Scharer a inventa un metodo pa domina e peliger aki cu ayudo di bomnan chikito especialmente prepara pesei. Despues di bandona e terreno el y cu e bomnan nan ta ocasiona lawinnnan chikito y cu esei ta preveni cu na un momento dado inespera lawinanan grandi por resulta. E foto na robes con e sergeant ta lawinanan grandi por resulta. E foto na robes ta con e sergeant ta na momento cu e bom ta explota.

Nieuws van de Brusselse wereldtentoonstelling

Wie kennis wil maken met de eeuwenoude kunst van de volkeren van Centraal Afrika, zal op de Wereldtentoonstelling te Brussel vele uren kunnen zoek brengen. In niet minder dan zeven gebouwen hebben de Belgen het kostbaarste en interessantste dat de Belgische Congo en Ruanda-Urundi op artistiek terrein te bieden hebben, bijeengebracht. Wat in het museum van Tervuren te zien is, blijft daar, omdat het op slechts enkele kilometers van de Wereldtentoonstelling gelegen is. Daar zal overigens veel nieuws uit particuliere verzamelingen worden geëxposeerd. Onder meer is een zeer omvangrijke collectie kunstvoorwerpen en schilderijen uit Leopoldstad naar Brussel onderweg.

Wat de schilderkunst betreft, zal een keus gedaan worden uit het werk van de beste Congolese schilders en uit dat van Europese schilders, die in de Congo wonen, of het de laatste tien jaar met een officiele opdracht bezochten. De kunstnijverheid zal er vertegenwoordigd zijn met prachtig vlechtwerk, kunstig beschilderde kalebaspijpen, stoelen en ander huisraad, soms met ivoor ingelegd.

Afrikaanse muziek

Voor de gemiddelde Europeaan is Afrikaanse muziek synoniem met het geluid van de tam-tam, gecombineerd met een aantal voor hem onbegrijpelijke primitieve klanken. Op de Wereldtentoonstelling zal met moderne middelen geprobeerd worden, de bezoeker meer vertrouwd te maken met deze onbekende muziek. Men krijgt een natuurgetrouwe weergave van een inlands dorpsplein te zien, waarvan de achtergrond wordt gevormd door drie witte hutwanden, die met exotische planten zijn omlijst. Op deze wanden zullen filmopnamen van inlandse dansen geprojecteerd worden, terwijl tegelijk de daarbij behorende muziek door bandopname-apparaten ten gehore zal worden gebracht. De instrumenten, die deze muziek voortbrengen zullen op het dorpsplein worden uitgestald.

De afdeling, die aan de literatuur van België's overzeese gebiedsdelen is gewijd is zeer origineel ingericht. In zeven verschillende nissen, elk met een verschillende kleur, wordt een stuk literatuurgeschiedenis van de Congo in beeld gebracht. Het begint mondeling overgeleverde balladen en verhalen en het eindigt bij de moderne literatuur van de Congo.

Overigens staan niet alleen de gebouwen van de Belgische Congo en Ruanda-Urundi in het teken van de inlandse kunst. Ook daarbuiten werken Congolese kunstenaars aan de verfraaiing van tentoonstellingshallen. Ze voerden of voeren opdrachten uit in het gebouw van de Katholieke Missie en een groot aantal andere Belgische tentoonstellingshallen. Zelfs sommige van de tuinen zijn op de inlandse kunst geïnspireerd.

Promotie op proefschrift verband houdend met Venezuela's kust

Utrecht, 10 maart.: — Aan de Rijksuniversiteit te Utrecht promoveerde vanmiddag de heer D.J.G. Nota te Wageningen tot doctor in de wis- en natuurkunde op een proefschrift getiteld: „Sediments of the Western Guiana shelf". Promotor was prof dr D.J. Douglas.

Dit werk vormt het tweede deel van een serie onderzoekingen van bodemmonsters, die in 1952 en 1953, tijdens twee expedities onder leiding van prof P.G. Kunen voor de Noordoost-kust van Venezuela werden verzameld.

Het doel van het onderzoek omvatte o.a. het vaststellen van de verspreiding in zee van het zand en slib dat door de Orinoco en de Essequibo wordt aangevoerd. Het zand uit de rivieren blijft op de kust reeds te bezinken. Het grootste deel van het slib zet zich binnen enkele tientallen kilometers van de kust af. Op het platform van de „shelf" komen in dieper water weer zandafzettingen voor. Deze hebben echter een geheel andere mineralogische samenstelling dan die van de tegenwoordige rivieren.

Met behulp van radio-actieve koolstof kon de ouderdom van skeletten van organismen uit dit zand en van kalkriffen op een diepte van ongeveer 100 meter bepaald worden. Voor de organismen in het zand bleek deze minstens 5000 en voor de kalkriffen zelfs 17000 jaren te bedragen. Deze afzettingen op de shelf moeten daarom gevormd zijn tijdens een lagere zeespiegel in het pleistoceen.

Om de troonopvolger van de Sjah

KEULEN, 10 maart: — Volgens Perzische kringen te Keulen (West-Duitsland) zou uit de berichten uit Teheran over de beraadslagingen over het toekomstig lot van het huwelijk tussen de Sjah en koningin Soraya blijken, dat er geen persoonlijke meningsverschillen bestaan tussen de vorst en zijn gemalin.

„Het gaat hier uitsluitend om de kwestie van een troonopvolger", aldus deze kringen.

Winnaars van Europese titels tafeltennis

BOEDAPEST, 10 maart — De Hongaarse Eva Koczian heeft te Boedapest de Europese titel in het dames-enkelspel veroverd. In de finale won zij met 21—15: 14—21: 24—22: 17—21 en 21—16 van de Engelse Ann Haydon.

De titel in het heren enkelspel ging naar de Hongaar Zoltan Berczik, die in de eindstrijd zijn landgenoot Gyetvai met 21—19: 21—16 en 23—21 sloeg.

Het Roemeenspaar Angelica Rozeanu-Ella Zeller behaalde de Europese titel in het dames dubbelspel. In de finale won deze combinatie van Eva Koczian en Livia Mossoczy met 18—21: 21—15: 21—17: 21—19.

De Tsjechen Stipek en Vyhnanosky wonnen de titel in het herendubbelspel. In de eindstrijd versloegen zij de Roemenen Reiter en Bottner met 21—11: 21—13: 11—21: 21—17.

Het gemengd dubbelspel wonnen de Hongaren Gizi Farkas en Berczik. Zij versloegen in de finale met 21—14: 21—13: 11—21: 21—12 de Hongaren Eva Koczian en Sido.

Vaticaan keurt gemengde scholen af

VATICAANSTAD, 10 maart — Het Vaticaan heeft vandaag zijn afkeuring uitgesproken over co-educatie-scholen en gelast dat geen lid van een Katholieke godsdienstige orde hoofd mag worden van een gemengde lager school „behalve in geval van uiterste noodzaak".

De instructie betreffende gemengde scholen werden vandaag uitgegeven door de Congregatie der Religie (het Vaticaanse departement dat belast is met de zorg van bijna een miljoen leden van godsdienstige orden). De Congregatie verklaarde, dat, waar co-educatie onvermijdelijk is, jongens en meisjes niet samen mogen deelnemen aan gymnastische oefeningen, sportwedstrijden of spelen. In de klas moeten zij gescheiden zitten en afzonderlijke deuren gebruiken om het lokaal in- en uit te gaan.

De Congregatie gelastte tevens, dat er „nauwgezette scheiding" moet zijn van jongens en meisjes bij het onderricht van het zesde gebod (tegen overspel) 3. en van biologische en psychologische onderwerpen.

Al Cramp verloor door k.o. te Stuttgart

AMSTERDAM, 10 maart — Naar „Het Parool" verneemt verloor de zwaargewicht bokser Al Cramp zondag te Stuttgart door knock-out in de vierde ronde van de Duitser Hans Kalbfell.

India en Roemenië willen topconferentie

NIEUW DELHI, 10 maart — De premiers van India en Roemenië hebben vandaag een gemeenschappelijk communiqué uitgegeven, waarin zij de hoop uitspreken, dat „doelmatige stappen" zullen worden gedaan om een topconferentie voor te bereiden. Het communiqué werd gepubliceerd na de beraadslagingen tussen Nehroe en de Roemeense premier Chivoe Stoica, die een officieel bezoek aan Nieuw Delhi brengt.

Nehroe en Stoica drongen ook aan op staking van kernproeven en braken een lans voor een vreedzame benadering van internationale vraagstukken.

Terwijl een practische benadering van belangrijke internationale vraagstukken, zoals de ontwapening, onontbeerlijk is, is het in gelijke mate onmisbaar, dat het gebrek aan vertrouwen onder de landen wordt opgeheven, aldus het communiqué.

In het communiqué dankt Nehroe Roemenië voor de hulp aan India, in het bijzonder bij de ontwikkeling van de Indische petroleumindustrie.

Kliniek voor ex-rokers

LIVERPOOL, 10 maart — Te Liverpool is een kliniek geopend voor mensen die willen ophouden met roken. De kliniek staat onder leiding van Dr. Lennox Johnston, voorzitter van een groep die zich de National Vereniging van Niet-Rokers noemt.

Italië sloeg Nederland met korfballen

MILAAN, 10 maart — In de eerste wedstrijd van het tournooi om de Europa-beker basketball speelde de Nederlandse kampioensploeg The Wolves in Milaan tegen de sterke Italiaanse club Simmenthal. De Italianen (die zeven internationals in hun gelederen tellen) wonnen met 115—47, na bij de rust met 45—23 de leiding te hebben gehad.

Zware overstroming van de Zambesi

In het gebied van Tete, (in het Noord-Westen van Mozambique) is de Zambezi buiten haar oevers getreden. Meer dan 80.000 mensen zijn dakloos. Het aantal slachtoffers is nog niet bekend. In het gebied zijn enorme verwoestingen aangericht en heerst hongersnood.

De ziedende stroom sleept talrijke hutten mee waarop zich mensen bevinden. De stad Tete is veranderd in een eiland.

De overheid heeft motorboten en andere schepen gevorderd om de mensen te redden. Zij heeft ook gevraagd om helikopters naar het getroffen gebied te zenden.

Berichten uit de olie-industrie

De Arabian American Oil Company heeft de voltooiing bekendgemaakt van twee wildcat putten, waarin het afgelopen najaar olie was ontdekt. Deze putten zijn geboord respectievelijk in de Perzische Golf (acht mijl voor de kunst van Saoedi-Arabië) en op het land 90 mijl ten Noordoosten van Riyadh, de hoofdstad van Saoedi-Arabië.

De Republic Oil Refining Company te Texas City (een dochtermaatschappij van de Plymouth Oil Company) heeft de prijzen van 3 soorten ruwe olie verlaagd wegens de prijsverlagingen van andere oliemaatschappijen. De prijsverlagingen variëren van 5 tot 15 cents per vat. Zij hebben betrekking op ongeveer 10.000 vaten per dag.

De Standard Oil Company of Ohio voorspelt, dat het verbruik van olieprodukten in 1958 als gevolg van de economische recessie slechts iets groter zal zijn dan dat van 1957. De maatschappij verwacht scherpe concurrentie op de markt voor olieprodukten en zij acht het waarschijnlijk, dat de gemiddelde prijzen lager zullen zijn dan in 1957.

Men meent te Londen te weten, dat de Standard Oil of New Jersey tracht een nieuwe olieconcessie in Perzië te verkrijgen op een winstdelingsbasis van 50 procent voor de maatschappij en 50 procent voor de staat.

V.S.-troepen gaan weg uit Japan

TOKIO, 10 maart — Omstreeks maart 1959 zullen de 13.000 Amerikaanse soldaten, die in Japan zijn gelegerd, het land hebben verlaten. Rond 60.000 Amerikaanse vliegers en matrozen zullen worden geevacueerd wanneer Japan in hun aflossing kan voorzien.

Vele plastic-boten op achtste Hiswa-watersporttentoonstelling

De achtste Hiswa-watersporttentoonstelling (die van 7 tot en met 16 maart in het RAI-gebouw te Amsterdam wordt gehouden) heeft voor de watersportliefhebbers diverse nieuwigheden in petto. De expositie zal dit jaar in het teken staan van de kleine boten, die hoewel niet in ieder geval even goedkoop, perspectieven bieden voor de spaarzame zeilers. De plasticmodellen winnen steeds meer terrein. De „Stern" en de „Flying Junior" waren als plastic-zeilboot reeds eerder geexposeerd.

Deze maal is er o.a. „Polywood" bijgekomen, een kleine zeilboot met een geheel plastic-romp en een zeiloppervlakte van 9 m2. De prijs van deze 4,35 meter lange boot bedraagt f. 1680. Dit zijn overigens niet de enige boten die van dit materiaal zijn vervaardigd. Op de Hiswa worden namelijk ook een plastic-motorvlet en een standaard motorkruiser van plastic geexposeerd, beiden vervaardigd door een Amsterdamse firma. De plastic-motorkruiser heeft een 65 pk motor en is de grootste boot ooit in Nederland van dit materiaal gebouwd. Het acht meter lange vaartuig zal ongeveer f. 40,000 gaan kosten.

Voorts zijn er plastic-visbootjes, runabouts, diverse plastic-jollen en vele kano's. Het grootste schip van de tentoonstelling is 'n 11 m. lang zeewaardig luxe-motorjacht met een stalen romp, voorzien van zeven slaapplaatsen, een keukenuitrusting, een koelkast, centrale hete luchtverwarming en vele andere geriefelijkheden. De prijs zal tussen de 50 en 60 mille liggen. Aan weerszijden in het RAI-gebouw zijn stands voor scheepsmotoren, gereedschappen en watersportkleding.

Ook de „Flying Dutchman", het betrekkelijk recente Nederlandse model, is dit jaar in geheel plastic-uitvoering compleet met 16 m2 dacronzeilen te bewonderen.

Onder de vele attracties die over 96 stands zijn verdeeld, bevinden zich voorts een „drijvende bungalow", een kleine expositie van kampeermateriaal, tenten, keukenuitrustingen, opklapbaar meubilair, gramofoons draagbare radio's en levensmiddelen, maar ook verlichtings- en verwarmingsapparatuur, rubberboten en roeiboten, schuimrubber-artikelen, smeermiddelen, zwemvesten en vele andere gebruiksvoorwerpen die direct of indirect verband houden met de watersport en het varen in het algemeen.

Onderzoek van Japans voorstel voor handelsbesprekingen

WASHINGTON, 10 maart — De Verenigde Staten, Engeland, Rusland en zes Aziatische landen zijn vandaag benoemd in een commissie ad hoc om een Japans voorstel voor handelsbesprekingen tussen regionale leden van de economische commissie der Verenigde Naties voor Azië en het Verre Oosten te onderzoeken.

Mijnongeluk in de „Maurits"



Twee beelden betreffende het ongeluk in de staatsmijn „Maurits". Boven: de vlag aan de hoofdingang van de mijn hangt halfstok, want zeven kompels kwamen niet meer terug van hun werk .... Onder: een bergingsploeg komt uit de schacht na aan de ingestorte pijler te hebben gewerkt. Het mocht hen echter niet lukken hun kameraden te vinden.

ZEELAND: UITWIJK VOOR DE VELE EXPO-GASTEN

Toeloop waarschijnlijk groter dan eerste schattingen

MIDDELBURG, 10 maart: — Men verwacht, dat ongeveer 15.000 mensen twee nachten zullen overnachten deze zomer in Zeeland in verband met de wereldtentoonstelling te Brussel. Dat Zeeland aanloop zou krijgen door de Expo '58 verwachtte men al, maar de toeloop zal waarschijnlijk belangrijk groter zijn dan aanvankelijk geschat.

De direkteur van de Prov. Zeeuwse V.V.V., de heer C.W. Oskamp, verklaarde het ANP desgevraagd, dat het belang van de expo, voor Walcheren inderdaad groot is en door niemand werd verwacht. Van groot belang achtte hij het, dat de expo, zorgt voor een „spreiding van het vakantie-seizoen". Op 18 april komen de eerste bezoekers reeds naar Walcheren en dit blijft lopen tot de maanden september en oktober. Vele reisbureaux in Nederland, die excursies organiseren naar de expo, hebben thans reeds boekingen voor nachtlogies verricht. Begin januari bedroeg het aantal boekingen reeds 100 stuks, eind van die maand was het reeds gestegen tot drie duizend, eind februari bedroeg het aantal reeds 8000. Verwacht mag dan ook worden, dat binnen korte tijd de 10.000 boekingen zijn gepasseerd en dat in totaal 15.000 bezoekers van de epo. op Walcheren een nachtverblijf zullen vinden.

Daar zij twee nachten op Walcheren — voornamelijk in Zoutelande en Domburg — zullen verblijven, betekent dit een extra toename van het verstrekte nachtlogies aan vreemdelingen met 30.000. Wat hiervan de economische gevolgen voor de streek zijn, laat zich gemakkelijk raden. Minstens drie ton alleen al door deze nachtlogies blijven op Walcheren achter. Behalve deze via de prov. Zeeuwse V.V.V. gedane boekingen zijn ook de jeugdherbergen, hotels en particulieren op Walcheren reeds verbintenissen aangegaan. Zeeuws Vlaanderen blijft in dit opzicht evenmin achter en in Terneuzen zijn thans reeds vele honderden boekingen voor nachtlogies genoteerd. Zodat verwacht mag worden, dat het werkelijke aantal vreemdelingen, dat door de expo. '58 in Zuid Zeeland nachtlogies krijgt, het dubbele zal bedragen van het op Walcheren verwachtte aantal.

„Het begon als een stipje, het breidde zich snel uit en het zal als het ware een grote olievlek worden, die zich over het Zuiden van Zeeland zal uitstrekken", aldus de heer Oskamp.

„De juiste waarde van dit toeristenbezoek voor Zeeland is thans nog moeilijk te schatten, doch zij zal vele malen groter zijn dan wij ooit verwachtten. Want niet alleen blijven deze mensen nu twee nachten in Zeeland, velen van hen zullen aangetrokken worden door ons gebied en in de volgende jaren terugkomen. Daarom is de expo. '58 van niet te onderschatten belang en invloed voor het vreemdelingen bezoek aan Zeeland, nu en in de loop van de jaren".

Liefhebbers voor maanreis

Het Witte Huis, dat imposante gebouw van waaruit de Atlantische werld wordt bestierd, heeft reeds meer dan 5000 verzoeken en suggesties ontvangen met betrekking tot een reis naar de maan. De meest sollicitanten maken een serieuze indruk. Weliswaar wenst het gros de garantie, dat het een redelijke kans maakt behouden op deze aardklomp terug te keren, doch er hebben zich ook verscheidenen aangemeld, die alle risico's conditieloos willen aanvaarden.

Merkwaardige wezens bevinden zich onder die aspirant-ruimtevaarders schrijft het „Alg. Hdbl. Daar is bijvoorbeeld een oude vrouw van 82 jaar die „de hele wereld heeft bereisd een ook graag de maan eens zou willen bezoeken". Daar zijn de zes schooljongens uit Kentucky, die „voor altijd bij elkaar wensen te blijven", of de zes meisjes uit Ohio, die „samen elk gevaar willen trotseren". En daar is ook een bejaarde heer uit Florida, die een Amerikaanse raket verkiest boven een Russische Spoetnik. Een nobel nationalisme straalt uit deze man. Eerzucht ten slotte valt te distilleren uit de woorden van een dertienjarige jongen uit Illinois, die het Witte Huis berichtte dat hij „graag de maan zou willen regeren."

De meeste vrijwilligers hebben gemeen, dat zij bereid zijn de reis te maken, zonder dat zij daarvoor een materiële vergoeding ontvangen. Maar er zijn ook mensen, die hun moed niet belangeloos ter beschikking willen stellen. Eén sollicitant eist twee miljoen dollar contant, alvorens de reis te ondernemen, een melkboer vraagt slechts één miljoen dollar, doch wil naast dit sympathieke bedrag twee jaar vakantie hebben „om het er eens extra van te nemen". Met de meest aantrekkelijke voorwaarden komt een jongeman uit Virginia, die de president schreef, dat hij op elk gewenst ogenblik bereid is te vertrekken. „En als ik niet terugkom, dat weet u in ieder geval, dat de raketten verbetering behoeven".



Toen de verdwenen bruid na acht dagen terugkeerde, werd zij zeer hartelijk verwelkomd. Vlak voor het huwelijk met Joseph Pinto (links) sloeg Irene Arnodi de angst om het hart en dus stapte zij in een bus en verdween ....

De strijd tegen het analphabetisme in Pakistan

De vooruitgang der techniek uit zich heden ten dage voor de gemiddelde krantenlezer in berichten over kunstmatige satellieten die om de aarde cirkelen, of raketten die men wil afschieten naar de maan. Maar in sommige dorpen in West-Pakistan openbaart de vooruitgang der techniek zich in een practischer vorm door rijwielen en petroleumlampen. Iedere avond trekken, gelijk even zo vele vuurvliegjes vijftig wielrijders weg uit de stad Lalamusa in de Pendjab, 80 mijl ten Noorden van Lahore gelegen. Terwijl hun petroleumlampjes over de landwegen flikkeren, verspreiden zij zich waaiervormig over een afstand van 10 mijl.

Deze wielrijders zijn sociale opvoeders, die een aanvullende cursus van zes maanden volgen. De cursus is in het leven geroepen door de 47 jarige heer Donald Burns uit Yorkshire. Voor de keuze der Unesco op hem viel, aldus „Unesco Features", was de heer Burns gedurende negen jaren als lector verbonden aan de Universiteit van Leeds (Engeland). En de Unesco gaf hem de kans om datgene wat hij had onderwezen in die jaren in de praktijk toe te passen. Het was de tweede maal dat de keuze van de Unesco op hem viel. Voor de heer Burns in 1955 naar Pakistan vertrok, werkte hij gedurende een jaar voor de Unesco op Haiti.

De petroleumlamp, aldus deelde de heer Burns onlangs mee tijdens een interview in het Unesco Huis te Parijs, is van groot belang voor de sociale werker in Pakistan. Op zekere avond arriveert hij te half zeven in een of ander dorp. Het eerste wat hij doet is zijn brandende petroleumlamp van zijn rijwiel af te nemen en er mee naar het dorpsplein te gaan. Als zijn klas van 20 of 30 leerlingen zich er omheen heeft geschaard, gebruikt hij dezelfde petroleumlamp in een filmprojector, en vertoont beelden op het gebied van malariabestrijding, of van landbouwkundige problemen (bijvoorbeeld om de dorpelingen te tonen hoe zij betere oogsten kunnen verkrijgen). Deze lessen op het gebied der gezondheidsleer en der landbouw vormden later weer onderwerpen van bespreking.

Na de vertoning van de film of de lichtbeelden, wordt onderricht gegeven in lezen en schrijven. Eerst leert men de volwassenen die de lessen bijwonen, om hun eigen naam te schrijven, dan hun vader's naam, en hun eigen volledige adres. Dit is van belang omdat er vele inwoners van Pakistan zijn die geldsommen zenden aan familieleden die overal verspreid wonen. Dank zij het feit dat zij lezen en schrijven kunnen wordt hun de moeite bespaard om aan het postkantoor te wachten tot er een postbeambte komt die de formulieren die benodigd zijn voor het ontvangen van de geldzendingen invult.

Als voorbeeld noemde de heer Burns tijdens het interview ook het feit, dat op zekere avond een onderwijzer in het dorp Serda Bram door iemand werd aangesproken die per trein naar Gujrat wilde. De volgende avond behandelde de onderwijzer tijdens de leesles de treinenloop tussen Gujrat en Lahore. „Dit", aldus de heer Burns, „was zeer nuttig, daar in die dorpen in Pakistan de inwoners soms dagenlang moeten wachten op een trein, omdat zij niet in staat zijn om een spoorboekje te lezen. Aanvankelijk dachten velen onzer, dat de mensen het niet zo erg vonden dat zij tijd verspilden met wachten, maar in feite waren zij er op uit om dat tijdverlies ongedaan te maken."

De heer Burns woonde twee jaar lang in een tent te Lalamusa, waar hij 24 personen opleidde om de bevolking onderricht te geven in West-Pakistan. Momenteel is hij bezig met de opleiding van 50 candidaat-onderwijzers. Als dit programma van de Unesco eenmaal goed op gang is, zal men aan de behoeften van de regering van Pakistan tegemoet kunnen komen door jaarlijks 140 onderwijzers af te leveren. Ieder hunner zal gemeenschapskernen moeten openen in en rond zijn eigen dorp.

Vakbondsleiders deden beroep op Frankrijk voor vredesbesprekingen met Algerije

Genève, 10 mrt.: — Vakbondsleiders uit Marokko, Tunesië, Libyë en Algerije hebben vandaag een beroep op Frankrijk gedaan om vredesbesprekingen te beginnen met het Nationale Bevrijdingsfront in Algerijë. Zij gaven een uit 4 punten bestaande oproep aan Frankrijk uit om „de Algerijnse oorlog te beeindigen" na een bijeenkomst, die plaats vond onder auspiciën van het Internationale Verbond van Vrije Vakverenigen.

In hun oproep verklaarden zij, dat het Algerijnse bevrijdingsfront „bereid is te onderhandelen, en dat deze onderhandelingen onverwijld moeten aanvangen op basis van de erkenning van het recht van het Algerijnse volk op onafhankelijkheid en „eerbied voor de vrijheden en belangen van de gehele bevolking van Algerije.' Als op deze grondslag overeenstemming is bereikt, moet het vuren worden gestaakt.

De vakbondsleiders zullen aan een subcommissie van het uitvoerend bestuur van het Internationale Verbond van Vakverenigingen in Brussel de volgende week voorstellen voorleggen voor een de gehele wereld omvattende campagne om de wereldopinie te mobiliseren ten gunste van de Algerijnse nationalisten. De nationalisten strijden al drie en een half jaar voor de onafhankelijkheid van hun land.

Terugkeer van Nederlandse emigranten

DEN HAAG, 10 maart — Bijna 5 procent van de Nederlandse emigranten die in de jaren 1951 tot 1956 naar Canada, Nieuw Zeeland en Australië zijn gegaan, zijn teruggekeerd. Van de emigranten die in hetzelfde tijdvak naar Zuid-Afrika zijn gegaan, is circa 8 procent teruggekeerd, zo blijkt uit officiele cijfers, die vandaag te Den Haag zijn gepubliceerd.

Spiegel-aluminium

PITTSBURGH, 10 maart, — De Aluminium Company of America heeft bekend gemaakt, dat een super-glanzende aluminium plaatlegering werd ontwikkeld, die gelijkenis met een spiegel vertoon. Verwacht worden, dat er ruime gebruiksmogelijkheden zijn bijvoorbeeld voor automobielen.

Hoad leidt nog steeds

SAN ANTONIO, 10 maart: — In de wedstrijdenreeks tussen de tennisprofs Lewis Hoad en Pancho Gonzales heeft Hoad te San Antonio de 33ste partij gewonnen met 16—14, 6—2. Hoad leidt nu met 19 tegen 14.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad" Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba. Telefoon: 1116-Directie en Advertenties 2116 Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Meinstraat.

AGENDA

Dinsdag 11 maart

BIOSCOPEN

DE VEER 20.30: The Hollidav Brand
RIALTO 20.00: Floradas na Serra
PRINCIPAL 20.00: Don't Knock the Rock
AURORA 19.30: Crime Against Joe
SAVANETA 19.30: A Ticket to Tomahawk

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1887, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355 Nassaustraat 42. Oranjested.

APOTHEEK
Botica Aruba

RADIO KELKBOOM

209 m. — 1345 kc.

11.30 Nelo Sosa
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Orquesta Aragon
4.30 Calypso
5.00 Programma Winket
5.30 Kinderkoor
6.00 Los tres Ases
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Vicentico Valdez
7.30 Zeemanliedjes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Dioris Valladares
9.00 Peliciones
9.30—10.00 Una Noche en la Habana

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS EN VOLKSONTWIKKELING

Examen voor de akte

Handenarbeid L.O.

te houden in de maand juli 1958 op Curacao.

Schriftelijke aanmelding van kandidaten **vóór 1 april a.s.** ten Departemente van Onderwijs en Volksontwikkeling, Curacao, onder overlegging van een uittreksel uit het geboorteregister of bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister en het bewijs, dat het examengeld ad *f* 10.— (tien gulden) ten kantore van de Landsontvanger op Curacao is voldaan.

La colaboracion internacional de los artistas

El Comite ejecutivo de la Asociacion Internacional de Artes Plasticas, que acaba de reunirse en Paris, ha decidido asociar mas intimamente a su obra a los comites nacionales de todos los continentes. Los primeros esfuerzos seran dirigidos hacia Asia y America Latina.

Durante esta reunion, el Comite nacional nipon de la Asociacion anuncio la construccion en el Japon de un Centro artistico internacional, que sera a la vez un hogar para los artistas nacionales y extranjeros, un centro cultural y un centro de documentacion. Este establecimiento, que costara, alrededor de 160.000 dolares sera costeado por los artistas japoneses.

El Comite nacional chileno organiza en el mes de julio proximo, en Santiago, un coloquio sobre las artes plasticas en el que participaran artistas de toda America Latina. Una exposicion fotografica sobre la sintesis de las artes plasticas (empleo combinado de la pintura, de la escultura y de la arquitectura), preparado por la Asociacion internacional, sera presentado en esta ocasion.

PAGINA TRES

EL PROBLEMA LATINOAMERICANO DE LA ENSENANZA VISTO EN EL BRASIL

Por Luis Amador Sánchez

Un ilustre brasileño del siglo XIX, Cesoreo Motta, en su discurso de inouguracion de una Escuelo Normal, reafirmo el aserto de otro eminente americano: „La d e m a c r a c i a sin instruccion sera una comedia, si no llega a ser una tragedia". Un nuevo planteamiento de caracter politico en el Brasil, el derecho del anolfabeto al voto surge casualmente al mismo tiempo que el Proyecto principal decenal de la Unesco para incrementor en America latina la asistencia escolar en los zonos ruroles con el fin de sistemotizar en gran escala la farmacion de profesores, crear verdoderas especialistas en la escolaridad fundamental, aumentar las unidades escolares, mejorar los metados didacticas y lo condicion economica de los maestros, revisar los textos, etc. Afirma ya la Unesca, y nuestras votos sinceras san para que asi ocurra, que con este proyecto ol cabo de diez añas los Estados participantes padran suministrar enseñanza a la casi totalidad de los niños que de ella necesitan.

He creido percibtr que cuando ciertas personalidades brasileñas de relieve como politicos y educadores propugnan el criterio de conceder el voto a los analfabetos, habia un dolor escondido detras de ese imperativo. Cómo dejar al margen de las elecciones, que han de disponer de los destinos politicos del pueblo, a la gran parte de la poblacion que no sabe leer ni escribir? Se han tejido argumentos y justificaciones, sobre todo alrededor de la conocida polemica sobre la cultura y la alfabetizacion. Aunque en la fecha actual haya disminuido, aun existe un coeficiente alarmante de poblacion analfabeta en el Brasil.

Desde 1900 hasta 1950 ese porcentaje ha descendido del 65% al 51%. Mas de la mitad de un electorado inapto para el voto es demasiado, calculando en cifras redondas el numero de analfabetos. No se si el proyecto, que a estas horas se debate entre enmiendas y aplazamientos, triunfara.

El Brasil, por su inmensa superficie, por su crecimiento demografico inevitable, por su personalidad en relieve progresivo, por su desarrollo economico e industrial sufre indudablemente ese problema de la educacion primaria. Si se examina el caso consultando libros y estadisticas, publicaciones esporadicas, resalta a primera vista un panorama pesimista. Segun me explicaba un insigne profesor universitario, Querino Ribeiro, catedratico de educacion comparada, esa sombria perspectiva sirve para mantener la atencion de los poderes publicos y avivar la lucha tendiente a mejorar la enseñanza universal obligatoria y gratuita en el Brasil.

Existe una pleyade de esclarecidas mentalidades brasileñas, quizas como no haya en paises de mas favorables condiciones, consagrada al estudio de los problemas de la enseñanza, personalidades que actuan en la pedagogia, en la investigacion, en el analisis de los problemas educacionales. Todos los aspectos de la instruccion se tratan hoy en el Brasil. Bastaria señalar que el Centro Regional de Pesquizas Educacionales, fundado en Sao Pablo en junio de 1956 por iniciativa del Ministerio de Educacion, tiene en resumen este programa: la investigacion de las condiciones y tendencias culturales y escolares; la reconstruccion educacional regional en la enseñanza primaria, media y superior; la preparacion de todo el material de enseñanza y orientacion del magisterio; el perfeccionamiento de los administradores, de los especialistas y de los profesores escolares. Comparando este indice de objetivos con el Proyecto principal de la Unesco, hemos de convenir en que la colaboracion que ofrece el Organismo de Paris encuadra en ese Centro y abre quizas una nueva era para la educacion fundamental brasileña.

Quiero hacer resaltar la actividad del preclaro profesor de Bahia, Anisio Spinola Teixeira, autentico paladin en la batalla educacional. Escritor y conferenciante, su libro „Educacion no es privilegio" (1957), es una excelente y sobria exposicion del problema educacional brasileño. Sin exageracion, manejando los numeros de las estadisticas, ha dado una leccion que deben aprovechar los poderes publicos. Señala Anisio Teixeira el aparente „crecimiento vegetativo de las escuelas primarias" a causa del crecimiento de la poblacion y la congestion de las escuelas que no significa aumento de las mismas. Dice Teixeira: „En una poblacion por alfabetizar de 8.950.000 brasileños conseguimos alfabetizar 3.400.000, esto es, el 38%, dejando en la ignorancia 5.500.000 de nacionales". Tengase en cuenta la evasion de alumnos: en el curso primario la conclusion de los estudios alcanzo el 6,9% de 1.794.335 de alumnos matriculados en 1933; y en 1953 las cifras fueron 7,6% de 4.142.318 de alumnos matriculados. La estadistica es realmente elocuente. Propone hoy el profesor Teixeira aumentar a seis años de curso la instruccion primaria para los alumnos urbanos y a cuatro para los rurales, en vez de cuatro y tres respectivamente, que son los que rigen; y demuestra, siempre con numeros, como el gasto del Estado no excederia de sus posibilidades, teniendo en cuenta las sumas que invierte, por ejemplo, en el sostenimiento de funcionarios publicos. Son de otra parte significativos estos guarismos que copio del discurso pronunciado por el Dr. Fernando Azevedo al inaugurar el I Seminario de Profesores Primarios en el Centro Regional mencionado, en junio de 1956. En el ultimo quinquenio hubo un crecimiento de matricula de 70% en la enseñanza superior, de 42% en la secundaria y de 20%, apenas, en la primaria. Tomando todo el decenio anterior esas cifras resultan en 125%; 230% y solo 60%, respectivamente.

Sabiendo ahora como acuden a las Facultades y Escuelas politecnicas brasileñas, especialmente de San Pablo, estudiantes extranjeros de otros partes de America Latina revelando el prestigio de esa enseñanza superior, hay que concluir que el problema educacional en el Brasil se presenta con un caracter macrocefalo, y que es urgente desarrollar los cursos inferiores.

Esto a mi juicio lo explica satisfactoriamente Anisio Teixeira, refiriendome a su libro aludido. El mal parece que tiene sus raices antiguas en el periodo colonial y en el del Imperio. Las revoluciones y contrarevoluciones durante la Republica no apagan o disminuyen razonablemente ese viejo lastre. Sigo los argumentos de Teixeira: Toda la democracia de la escuela publica consistio en permitir al POBRE una educacion por la cual pudiese participar en la ELITE. De lo que se trata es de mejorar la educacion popular.

La escuela primaria en el Brasil — sigue observando Anisio Teixeira — en vez de ser comun, de base, se convierte en simple escuela de acceso, preparatoria del gimnasio o instituto secundario. La escuela primaria debe formar el trabajador nacional y ser esencialmente regional, enraizada en el medio local y dirigida por profesores de la region. Se trata, pues, de caracterizar integral e independientemente la escuela primaria oponiendose a „las resistencias aristocraticas de su historia".

Una estadistica que me ha proporcionado el profesor Correa Marcaro, de la Facultad de Filosofia paulista, me suministra estos datos para San Pablo: de un total de unidades escolares primarias de 4.974 en 1934, se ascendio en 1955 a 149.870. En este Estado, que por excepcion tiene una poblacion rural inferior a la urbana, ya se esta facilitando la escuela primaria a menores de once años, a mas de la mitad de su poblacion. La lucha, pues, continua.

Sobre la acogida del Proyecto Principal de la Unesco, cuyo centro de colaboracion para America Latina se incorpora al Regional de Pesquisas Educacionales paulista, la respuesta de los profesores y especialistas consultados ha sido unanime y dada con esa sencillez entusiastica propia del hombres culto brasileño, ofreciendose el mismo a la cooperacion interamericana. La respuesta de los especialistas y profesores ha sido: Bienvenida la Unesco!.

Los derechos del hombre y la libertad de informacion

La Comision de Derechos del Hombre de las Naciones Unidas, cuyos trabajos comenzaron en Nueva York el diez de marzo, estudiara diversas proposiciones tendientes a garantizar la libertad de informacion.

Varias sugestiones seran presentadas por las cinco delegaciones que se reunen en el Comite especial sobre la libertad de la informacion, formado por la Comision de los Derechos del Hombre en abril de 1957. Este Comite se encargo de estudiar los medios de aplicar las recomendaciones formuladas durante los ultimos años por las Naciones Unidas y sus instituciones especializadas, en particular por la Unesco.

Los trabajadores fueron repartidos de la siguiente forma: la India, el libre uso de los medios de informacion para los paises insuficientemente desarrollados; Mexico, la libre circulacion de las informaciones; Francia, los trabajos de la ONU y de las instituciones especializadas; Polonia y Libano, el estudio de derechos y responsabilidades en el empleo de los medios de informacion.

REUNION EN PARIS DE UN COMITE INTERNACIONAL BIBLIOGRAFICO

El Comité consultivo internacional de Bibliografia acaba de celebrar su cuarta reunión en Paris. En la reunión, abierta por el Director General de la Unesco, se ha sugerido la preparación de un programa de estudios para una reunión de representantes de las bibliotecas nacionales europeas, que tendra lugar en Viena a fines de 1958. Con respecto a las publicaciones bibliograficas de la Unesco, el Comité adoptó diversas resoluciones en pro de una mayor cooperación y coordinación internacional de estas actividades; los participantes examinaron las bibliografias recientes preparadas con la ayuda financiera de la Unesco; estudiaron asimismo los problemas bibliograficos relacionados con la ejecución del proyecto principal de la Unesco sobre la apreciación mutua de los valores culturales del Oriente y del Occidente y el programa bibliografico de la Unesco para el ejercicio 1959/60..

Creado en Paris en noviembre de 1950 para mantener el enlace entre diversas instituciones bibliograficas especializadas, el Comité consultivo internacional esta constituido por bibliotecarios, entre los que figuran directores de bibliotecas nacionales. Su comité directivo se compone de los señores Julian Cain, Director de la Biblioteca Nacional de Paris, Presidente; F. C. Francis, Conservador del Departamento de Impresos del British Museum, Vicepresidente, y L. Brummel, Director de la Real Biblioteca de la Haya, Secretario.

Douglas-Home lo casa cu Princesa Margaret

STOCKHOLM, 10 mrt.: — E Ingles Robin Douglas-Home, kende a pasa seis dia na Stockholm en conexion koe su posibel compromiso koe princesa Margaret di Suecia a bolbe Inglaterra awe.

Corte real di Suecia a declara, koe Douglas-Home lo bolbe Suecia na fin di anja. Rey Gustaaf Adolf di Suecia a declara, koe e lo no stroba compromiso di Douglas y princesa Margaret, si nan ta sigur di nan sentimentu pa cu otro.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 56, Oranjestad.
Telefoon 1116 Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtení na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamars 11 di Maart
CINE
DE VEER 20.30: The Holliday Brand
RIALTO 20.00: Floradas na Serra
PRINCIPAL 20.00: Don't Knock the Rock
AURORA 19.30: Crime Against Joe
SAVANETA 19.30: A Ticket to Tomahawk

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

RADIO KELKBOOM
209 m.—1435 kc.

11.30 Nelo Sosa
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.55 News In Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Orquesta Aragon
4.30 Calypso
5.00 Programma Winkel
5.30 Kinderkoor
6.00 Los tres Ases
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Vicentico Valdez
7.30 Zeemanliedjes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Dioris Valladares
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Una Noche en la Habana

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Cortos
6.00 Circo en el aire
6.15 La Voz de la Revolucion
6.45 Novela romantica
7.00 Bartolo y sus Bartoladas
7.15 Novela Unico
7.30 No digas si....
No digas no....
8.00 El Observador Creole
8.15 Preguntas deportivas
8.30 Martin Kane
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Ciclorama
10.00 Documental
10.30 Cine - Programa
12.00 Marcha oficial

Canciller Austriaco ta bai Rusia

VIENA, 10 mrt.: — E canciller di Austria, Raab, lo bishita Rusia oficialmente for di dia 13 pa dia 20 di juli, asina a worde informa oficialmente na Viena.

Raab tabata tin intencion di bishita Rusia mas tempran, pero e bishita a worde pospone a peticion dje Rusonan.

E ministro di asuntonan exterior di Austria, Figl, a yega India pa un bishita oficial.

Figl, kende lo tene discusion cu e lidernan Indio, ta paga bek un bishita cu prome ministro Nehru a haci na Austria 2 anja pasa.

Ora Cu Curazon Dispierta

Pa TUYUCHI.
No. 14

Capitulo VI.
HEW KESSOCK A QUEDA BABUCA

Kessock a queda manera stom di asombro i babuca el a queda para ta mira te ora e figura tenchi a disparce cu pasonan libera foi su bista.

Expresion di su cara tabata uno di duele i deseo. Indudablemente tabata un imposibilidad social pa casa cu Meg Hamilton, pero mes sigur tabata tambe cu ningun' homber lo por a hanja como bruid un muhe mehor cu e mucha aqui.

Si acaso den su 25 anja di edad Hew no tabata tur e temponan aqui bao di dominio di su mama, masha tempo caba lo el a quibra tur e leynan di convencion i aristocracia i lo el a casa cu e muhe cu su curazon tabata anhela.

Pero awor e tabata contente na hunga frei cu Meg i haci bofon di dje pa e pasa tempo un poco cun'e, pasobra e tabata sa masha bon cu su mama lo no dun'e aprobacion nunca pa e casa cu e mucha muhe aqui cu practicamente no ta su pareu.

En todo caso e tabata considera un poco freimento di locura mas preferible cu ora cu e drenta un matrimonio inconsidera.

E tabata rabia riba dje. Ta pa expres el a corre bini te aqui, pasobra casualmente el a tende cu e mucha muhe a bai ciudad; i conociendo Meg su amor pa lamar el a pasa kanto di orilla, den speranza di por a contra cu e mucha muhe i carinje un poco. I awor el a ricibi un reganjo di dje.

„Qui un mucha macaco Meg ta", el a murmurra den su mes. „En todo caso mi ta contento toch cu m'a salva foi dje".

Mientras el a bira su cabai i tabata cohiendo camina pa Saupter, su sintir a bin dal trobe riba Ellison Dove.

E tabata desea cu su humor lo por a calma pa e por a cuminza un combersacion serio cu Ellison, quende indudablemente lo no ricibic manera Meg a haci. El a tira un bista riba su horloge i a calcula cu awor aqui e bishitantenan dje jour lo mester a bai caba i el a pone su cabai galopea i asina ai el a corre drenta e cura grandi di famia Dove, camina Ellison tabata biba.

„Sra. Dove por ta na cas?" el a puntra e criar cu a bini bisti na livrea pa abri porta pa Hew.

„Senjora no t'ai, pero senjorita si".

„Mi ta drenta tan pronto mi hanja un hende pa cuida mi cabai", el a bisa. „Larga e porta queda abri numa, pasobra mi mes conoce camina na e salon".

E criar a sagudi cabez i a bula bai pa bai informa Srta. Ellison dje bishita cu a bini pa su mamá i ora cu Kessock a drenta el a bai hanja e mucha muhe sinta cu un cos den man ta borda.

I na su posicion sol bo por a ripara cu e tabata prepara caba masha ora riba binida dje hoben aqui.

„Oh ta bo t'ai?" Ellison a puntra manera hende cu no tabata sa di e bishita aqui. I enberdad den e posicion cu e tabata sinta aqui c i color dje cortina tras di cual e tabata sinta, tabata forma un escena asina bunita cu cualquier pintor lo a envidia. Sinemhargo tur esaqui tabata prepara adelanta.

Hew Kessock a ripara esaqui tamba i el a queda masha admira.

„Qui tal, senjorita Dove, m'a quere cu bo mi por a contra cu mi mama aqui. Ajera e tabata bisa mi respecto un sorto di jour cu lo mester tabatin aqui awe. El a caba te tur hendenan a bai quizas?"

„Sigur. Tur hende a bai ya ta 1 ora i mei pasa caba. Bo mama tabata pertenece na un dje prome bishitantenan. Nos tabatin asina tanto hende aqui. I a duel mi mama masha tanto cu abo no a tuma parti tambe. Pero den su apuro mitar koppi di thee a plama riba su traje i el a bai mira cu nan por haci algo cun'e na ciudad".

„Ahan si", Kessock a responde menos interesa, mientras e tabata waak rond den e salon ta mira e meubelnan sin gracia.

„Nos tabatin Srta. Hamilton tambe bao di nos bishitantenan", Srta. Ellison (paloma) a bisa'e hoben diripiente. I aunque cu su wowonan tabata baha riba su trabao, cu rabu di wowo e tabata vigila qui impresion su palabra lo haci riba e hoben.

Pa su mas grandi satisfaccion el a observa cu e hoben no tabata munstra di minimo interes pa e participacion aqui.

„Si mi no ta exagera, m'a mire ta camna kanto di orilla di mar i ta parce mi cu e no tabatin traje di bishita na su curpa".

Ellison a hari significantemente.

„Pober Meg tin panja pa e bisti sigur, pero den su idea no ta panja ta hende. El a queda sinta como mei ora ta sinja mi les over di mi shimis i e shimis aqui ta 'sina simple i e no ta costa practicamente nada. Mi ta spera cu mi no ta percura di mas na mi exterior, pasobra mi a sigui consejo di hiecunan cu ta bisa cu un muhe mester ta limpi tur momento. Esai ta su obligacion como muhe".

„Precisamente. I mi ta gusta di mira bo asina. Den e shimis ai bo ta manera un reina. Quere esai, libremente, senjorita Dove. Riba mi palabra di honor".

I e biaha aqui si, Hew Kessock tabata meen esaqui di herde mes.

„I awe mainta Meg tabatin asina tanto cos di conta mi. Sr. Kessock.. .... of no, e cos no ta precisamente secreto pasobra pronto enter ciudad lo hanja sa toch. Quizas bo mes lo a tende esai caba. Bo sa cu Sr. Sillars a tuma crianza di Ludovic na su cuenta? I el a dune un trabao masha bon como opzichter na un di plantagenan na West Indie. Mi ta quere cu ta na esun cu e tin na Jamaica. Anto cu un suma formidable".

„Mi ta contento pa Ludo, ya el a hanja algo pa su mes existencia. Trabao no ta mata. Pero ta quico ta e otro cosnan cu Meg a conta bo?" el a puntra mientras el a pone su elleboog riba bentana i a queda ta mira Ellison den su cara cu masha interes pa loque e ta bai conte, pero no p'e mes.

E hoben aqui tabata curioso pa e tende tur loque tabata pasa na Ballochean, pasobra ultimamente e rumornan cu tabata corre dje barrio aqui no tabata mucho nechi.

E tabata pensa cu quizas tambe como Meg tabata nervioso den su situacion calamitante na cas el a trate asina.

Srta. Ellison pa hala atencion a queda algun rato ta mira riba su trabao i a aparece awor un sonrisa riba su cara.

„Wel, mi n' sa precies cu mi por bisa bo, pasobra e ta un secreto, aunque cu pronto lo e ser denuncia".

Despues di un rato e mucha muhe a larga su cos di borda cai den su cara i el a hiza un cara teatral ta mira Kessock.

„Mi ta quere cu no solamente Senjor David Sillars, pero cualquier otro hende tambe lo por a haci esai sin motibo, pasobra tur hende sa mucho bon cu Ludovic ta un mucha cu no ta sirbi absolutamente pa nada. Hasta mama ta bisa cu e ta un mucha degenera — i asina nan tur ta aya na Ballochean, pero cada un na su manera".

„Ludovico ta un mucha stranjo ta sigur. Ta qui sorto di otro intencion David lo por tin aqui cun'e?" e hoben a informa i tabata queda stranjo di experimenta com su mes curazon tabata bati cu irregularidad, sperando e contesta cu e no quier a tende.

„Oh, sir Hew, bo n' por calcula esai? Mi ta quere cu tur homber mester por sa esai. Pero mi n' por bisa nada cu siguranza".

„Bo ta meen anto cu David ta namora di Meg?"

„Como no. Mi ta convenci di esai tambe. Mi tabata sa tambe cu semper e tabata stim'e. Meg a blof un poco cu mi tocante e asunto aqui, mescos cu e sa papia di otro hobennan cu sa munstre carinjo. E no tin nada di lady cun'e pasobra e ta haci abuso di amor di hobennan i ta haci mofa di nan".

Hew tabata morde su lipnan di rabia i desenganjo. E no tabata sa quico e quier a bisa, pasobra maske quico socede, toch den su curazon e tabatin un puesto pa Meg. I awor e tabata sinti masha jalurs tendiendo cu otro hoben tambe tabata munstra Meg carinjo.

Ora cu el a mira cu e asunto aqui no a gusta e hoben mucho el a trata na drecha e asunto na siguiente manera:

„Quizas awor m'a papia loque mi no mester a haci. I talvez bo ta rabia rima mi. Mi n' por bisa bo cuanto duele mi tin di e mucha Meg ai, pasobra e n' ta un mal mucha muhe. E ta bini masha hopi bez aqui i mi ta munstre mi amistad tanto cu mi por. Sinembargo mama no quier pa mi tin amistad cun'e manera bo mes por comprende, pasobra mama quier pa mi ta na amistad cu un mucha muhe cu tin mas ideal di un dama cun'e. E di cu nunca un mucha muhe por ta suficiente prudente".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Un di e trahadornan a bai subi riba dak pa e hanja tira riba Kelly. Pero Cisco a weta. y nei e ta mik pa e tira riba Kelly. Cisco ta hala Kelly un banda y e ta grita e homber baha di ei, e ta dal un tiro den su man kita e revolver.

E homber ta lora bini abao.

E ta cai na suelu y e revolver ta bula un bon pida.

Awor Kelly ta weta cu Cisco a scapa su bida, pasobra prome e no a weta bon ta kiko ta pasando.

Tom Richardson, detective di fama mundial

ORIGEN DI UN DOLOR

Pa TUYUCHI.

Porta tabata cerra. Richardson a queda ta scucha na e huraco di jabi. I el a tende algun rumor parti p'aden.

E detective a bati duro na porta.

„Hola, Tim Kreyer, abri lihe pa mi. Mary Fenton a manda mi cerca bo. Mi tin di bisa bo un cos masha interesante".

Ningun contesta. Richardson, quende por a mira door di un splits den e porta a ripara cu tabatin luz den e cuarto. Pero el a ripara tambe cu unbez e luz aqui a paga.

„Abri porta pa mi lihe anto, bru. Ata mi ta bisa bo cu mi tin algo serio di bisa bo!"

Te ainda ningun contesta. Sinembargo loque Richardson a tende tabata zonido di un scharnier cu e hende p'aden tabata forza hala di un bentana cu a ser abri. El a camna bai cerca Nora Lowell cu a queda para riba drempi di su cuarto.

„Srta Lowel bo tin animo?"

Cu tur su forza cu e tabatin e mucha muhe a reuni su energia hunto.

„Sigur. Mi por yuda bo cu algo?"

El a hinka un revolver den Nora su man.

„Tene e revolver aqui den bo man! Bo mester vigila porta dje cuarto aqui. Si socede cu e miserable trata na hui pa e porta aqui, anto bo ta grite di para; si e nenga of trata na ataca bo, anto bo ta hala e gai dje revolver aqui i bo ta tira sin vacila riba dje. B'a comprende mi?"

„Lo mi haci manera b'a bisa", e mucha muhe a contesta, mientras el a garra e revolver.

Sinembargo nos mester bisa acerca tambe cu un ansia mortal tabata marca riba cara di pober Nora.

Riba esai Richardson a drenta su cuarto i pura el a abri e bentana i bula riba e dak. E bandido cu a tende su porta bati i cu a sospecha malo unbez a tumba bai. Pues ta riba dak lo mester a buske.

Anochi tabata helder. Luna creciente tabata banja dak dje casnan den luznan di plata. E cas riba cual e maestro tabata na e momento ai tabata hancho. I ora cu el a sali foi e bentana di dak, el a mira leu aya un cabez disparce tras di un schoorsteen.

E detective a apure den e direccion ai i a mira com tabatin un trapi di cabuya marra na e heet tabata cologa kanto di muraja te abao, probablemente te na e patio scur. E fugitivo a disparce.

E detective a escapa un grito di indignacion, pero el a domina su mes trobe na tempo, pasobra el a comprende cu den e frega di wowo ai e fugitivo lo no por tabata abao ainda. I un rato solamente el a para ta pensa e situacion. E tabatin sigur cu ta imposible cu Tim Kreyer lo por a yega bao caba. Indudablemente lo e mester a hanja un bentana abri of ta sconde den un of otro huki.

Esaqui tabata su salbacion.

(E ta sigui)

LAUREADOS DEL CONCURSO HENRI WIENIAWSKY

Cuarenta y cinco jovenes virtuosos pertenecientes a quince paises participaron en el tercer concurso internacional de violin „Henri Wieniawsky", que se ha celebrado en Poznan del 1ro. al quince de Dic. de 1957. los participantes tuvieron que ejecutar las obras mas dificiles escritas para su instrumento ante un jurado en el que figuraban David Oistrakh (URSS). Gioconda de Vito (Italia). Max Rostal (Reino Unido) y Andre Gertler (Belgica).

Despues de las eliminatorias, en la fase final del concurso hubo de decidirse el empate entre los dos musicos mas notables, Rosa Fayn (URSS), de 28 años, discipula de David Oistrakh, y Sydney Harth, de Cleveland, Estados Unidos, de 32 años. Sydney Harth toco en orquesta dirigidas por Toscaniai y Casals y es actualmente el primer violin de la Orquesta Sinfonica de Louisville. El primer premio fue otorgado a la Srta. Fayn, y el tercero a otro ejecutante sovietico. Marc Comissarov; los demas premios fueron concedidos a dos virtuosos de 21 años. Agustin León-Ara (España) y a la Srta. Ayla Erduran.

DEN HIMALAYA



Den e terrenonan mas trabahoso ta necesario pa haci uso di elefante ora cu e oficialnan di Unesco a bai Himalaya. Aki nan ta riba un elefante na momento cu nan tabata saliendo for di Kotdwara pa inspecta un plantacion di fruta den e cerronan di Kumoan.

Abraham Lincoln y el Rey de Siam

Por Daniel Behram

El Rey de Siam creó una biblioteca ambulante, que va por medio de un caballo a once pueblos tailandeses; el Presidente americano Abraham Lincoln es el héroe de la Historia que ha logrado tener la mayor popularidad entre los lectores de dicha biblioteca. Esta noticia fué dada por la Srta. Mary Anglemyer, bibliotecaria originaria de Washington, que conoció el caso durante una visita que hizo a Tailandia en misión de asistencia técnica, enviada por la Unesco.

Durante su estancia en Uhol, en Tailandia del Norte, la Srta. Anglemyer creo una biblioteca para el personal de la enseñanza y los estudiantes de un centro de educacion fundamental. establecido conjuntamente por la Unesco y el Gohierno de Bangkok; igualmente fundo una biblioteca circulante destinada a los lectores de los puehlos para que los estudiantes del Centro pongan en practica las lecciones de educacion basica que reciben.

Las obras mas solicitadas por los abonados a la biblioteca circulante segun la Srta. Anglemyer, son los libros de historia, de leyendas nacionales, de religion y de moral. Los campesinos aprecian igualmente las vidas noveladas y, entre las obras extranjeras, tienen una marcada preferencia por las biografias del Presidente Lincoln.

El inmortal Presidente de los Estados Unidos figura en la historia tailandesa gracias a la correspondencia que intercamhio con el Rey Mongkut, que se interesaha mucho por los prohlemas del occidente. El Rey hahia leido dos ohras sobre la industria forestal americana, y preocupado por contrihuir a su desarrollo, le escribio al Presidente ofreciendole tres elefantes ejercitados en el transporte de arboles. Por eficaces que sean los elefantes, Lincoln declino este ofrecimiento, temiendo por la salud de los paquidermos transplantados al elima riguroso del norte de los Estados Unidos.

El papel emancipador de Abraham Lincoln, añade aun la Srta. Anglemyer, es la causa principal de la popularidad de que disfruta entre los lectores tailandeses. Sus hiografias no encuentran competencia mas que en las novelas de Jack London.

Dale Carnegie figura tambien entre los autores americanos mas saboreados, tanto por sus biografias al minuto como por su „Como se hacen amigos y se influencia a los que nos rodean". „Yo no se, por otra parte, por que — señala la Srta. Anglemver a este proposito — porque los tailandeses no tienen necesidad de consejos en este caso, siendo tan amables como son".

Es muy apreciado tambien en la region de Ubol el libro de Carlos Lindbergh sobre su travesia del Atlantico: „The Spirit of Saint-Louis", asi como los libros clasicos de Luisa May Alcott. „Petits hommes" y „Petites femmes" („Pequeños hombres") y („Pequeñas mujeres").

La Srta. Anglemyer, considerando el estado de las carreteras, decidio confiarle a una tartana la labor de [illegible] biblioteca a traves de los pueblos. La carroceria del vehiculo fue concebida por Richard Nance, funcionario ingles de la Organizacion internacional del Trabajo en mision en Ubol.

La biblioteca puede contener mil volumenes, pero solo transporta trescientos o cuatrocientos cada vez, lo que ya representa mucho peso para un caballo. El Sr. Nance ha creado un sistema especial, que los empleados de transporte locales van a utilizar para sus propios vehiculos.

La biblioteca ambulante se detiene en todas las comunidades donde trabajan los estudiantes del Centro de Ubol. Un hombre del pueblo asume el cargo de bibliotecario, prestando los libros que le sen devueltos antes de que regrese la tartana de los libros.

La Srta. Anglemyer ha regresado a Washington para seguir trabajando en la Biblioteca del Congreso, ya en posesion de una solida experiencia de la lectura publica en Tailandia. Antes de su mision en la Unesco ya habia vivido cinco años en ese pais, en calidad de hibliotecaria de los Servicios Americanos de Informacion.

Medida severo contra welga na Argentina

BUENOS AIRES, 10 mrt.: — Gobierno Argentino a dicidi cu e empleadonan di banco cu ta huelga 42 dia caba, lo worde considera como personal militar obliga na servicio for di awe. Esaki kier meen, cu por duna nan orden awe pa cuminsa traha atrobe. Si nan mester nenga nan lo por hanja castigo segun husticia militar.

Cambio di informacion entre Zoavo, Pacto di Atlantico y di Bagdad

MANILLA, 10 mrt.: — Consejeronan militar di Zoavo, kende a discuti durante 3 dia tocante defensa di sur-este-Asia, a bisa ayera, na fin di nan discusionnan, cu riba cierto tereno tin colaboracion caba den entrecambio di informacion entre Zoavo, Pacto Atlantico y e Pacto di Bagdad.

E consejeronan a bisa, cu nan a forma un esquema pa ehercicio militar di Zoavo te 1961. E militarnan ta hanja instruccion den uso di e armanan mas moderno di guerra, entre cual arma atomico.

Segun un comunicado final nan a discuti peligronan di ataque comunista posible y e subversion comunista den e territorio cu e pacto ta cubri y e manera riba cual mester resisti e peligronan aki.

Den e comunicado nan no a menciona e situacion di Indonesia, pero en contestacion riba pregunta di periodista e consejeronan a bisa: situacion na Indonesia ta un asunto interno. Nos ta interesa solamente pa paz y equilibrio den e territorio ey sigui mantene nan mes.

Evacuacion di extranheronan na West-Sumatra

SINGAPORE, 10 mrt.: — Radio Djakarta a pidi Cruz Roha na Padang, Sumatra Central, pa tuma medida pa evacuacion inmediata di tur extranhero y indonesnan, koe a keda leal na gobierno central, for di West-Sumatra.

Infomacion na Singapore Transmision ajera di radio Padang

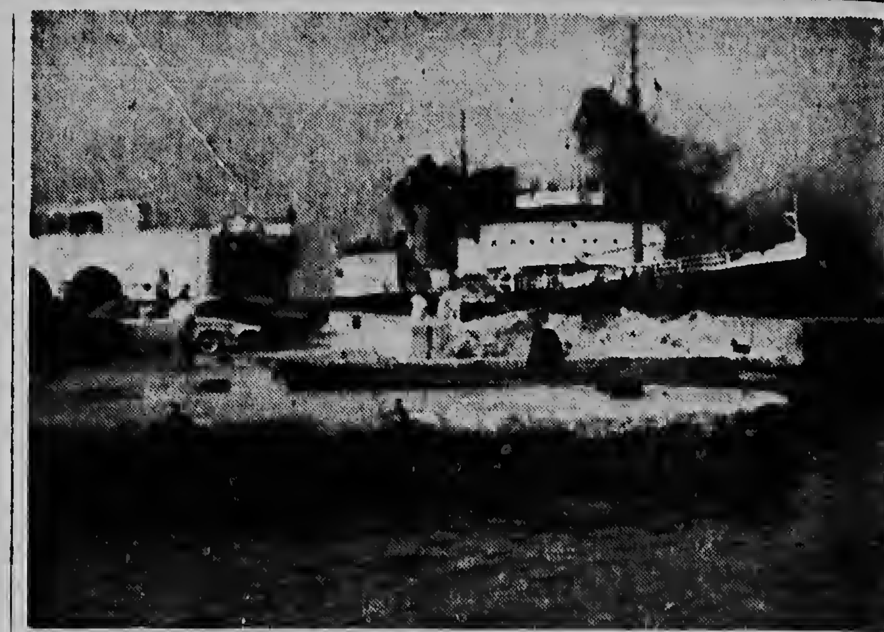
SINGAPORE — Segun informacion cu a worde ricibi na Singapore, 200 solda di ehercito Indones a ocupa e isla Bengkalis siman pasa. E isla aqui ta situa na costa oriental di Sumatra y ta un escondite pa contrabandistanan, cu ta haci contrabanda di sigaria cu Singapore. Segun informacionnan no tabatin pelea. E trupanan rebelde a retira prome cu yegada di e trupanan for di Djakarta.

Den su transmision normal di ayera nochi Radio Padang di e rebeldenan na Sumatra no a haci mencion di bahamentu di trupa di Djakarta na Sumatra Central.

Han creado en 10 años 108 escuelas de medicina

Segun el nuevo Repertorio Mundial de Escuelas de Medicina, que acaba de publicar la organizacion Mundial de la Salud (OMS). 108 Escuelas de Medicina fueron abiertas durante los ultimos 10 años. Actualmente el mundo posee 638 Escuelas de Medicina, repartidas en 84 paises y territorios, en las que se forma cada año un total de 66.700 medicos.

Por otra parte, el Repertorio de la OMS revela la gran desemejanza que existe desde el punto de vista medico en el mundo. Europa posee 253 Escuelas de Medicina para su poblacion de alrededor de 620 millones de habitantes, mientras que en Africa no hay mas que 16 para sus 210 millones. La relacion entre el numero de medicos y el de habitantes varia mucho de un pais a otro.



Fulta poco usina „Rebecca" a queda pega na entrada di hauf di Willemstad na lado di Hotel Curacao. Cu un manuvra masha rapida a logra evita e vapor aqui di pega, pasobra un corriente fuerte a lastre i afortunadamente e por a drenta trobe normal den haf sin cu tabatin mester di los anker. Riba e portret aqui nos por comprende cu e no tabata falta masha.

Historia de la ciencia Italiana

Una gran exposicion ambulante, cuyo fin es mostrar la contribucion italiana al progreso de la ciencia recorre actualmente las principales ciudades de Italia, despues de haber sido inaugurada en enero de 1958 en el Palacio Real de Milán.

Organizada por la Sociedad „Ente manifestazioni milanesi", esta exposicion se propone presentar un cuadro de conjunto de los descubrimientos cientificos de cada siglo; por medio de documentos, retratos, manuscritos e ilustraciones historicas, dara a la vez una idea exacta de las condiciones exteriores que han acompañado el esfuerzo cientifico.

Partiendo de la introduccion de las ciencias arabes en Italia, favorecida por Leonardo Pisano en la Edad Media, la exposicion hace ver los origenes de los grandes descubrimientos de Marco Polo, de Cristobal Colon y de Americo Vespucio. Muestra igualmente las investigaciones cientificas de Leonardo de Vinci y los descubrimientos matematicos de Scipion dal Ferro, de la Escuela de Bolonia, de quien Copernico fue colaborador al principio del siglo XVI.

Once cuadros han sido consagrados a la vida y a la obra de Galileo, y entre los objetos expuestos hay maquetas del telescopio con que el sabio descubrio los satelites de Jupiter en enero de 1610 y las manchas solares unos años despues.

Varios otros cuadros representan las realizaciones de Galvani, el autor de las primeras experiencias relativas a la corriente electrica, y de Alejandro Volta, cuya pila le abrio el camino a la electroquimica; tambien hay datos sobre la escuela matematica italiana, animada por sabios como Cremona, Beltrami y mas recientemente Enriques; sobre Lombroso, fundador de la antropologia criminal; sobre Pacinotti, cuyo nombre esta ligado a la investigacion del dinamo; sobre Marconi, Premio Nobel, que tanto contribuyo al descubrimiento de la telegrafia sin hilos. En fin, la exposicion hace recalcar la contribucion de Fermi, otro Premio, a la fisica nuclear, ya que sus trabajos han servido de base al enorme progreso realizado en ese dominio despues de su muerte, acaecida en 1954.

Belgica ta moderniza armamento

BRUSSEL, 10 mrt.: — E unidadnan militar di Belgica lo worde equipa cu e armanan di mas moderno e anja aki, for dje fusil te na e tanki y e canjon antitanki, asina e ministro di defensa, Spinoy, a declara aya.

El a declara cu e marina ta completamente equipa pa cumpli cu tarea manera mester. E autoridadnan di Pacto Atlantico a bisa esaki repetidamente. Pa defensa di Belgica tin 48.000 militar disponible, loke segun e ministro tambe ta suficiente.

E ministro a informa, cu Belgica no a hanja ningun peticion pa larga establece base pa raket riba su territorio na beneficio di Pacto Atlantico. Segun su opinion Belgica no tin motibu tampoco pa pidi tal.

Forza di polis permanente pa Naciones Unidas

WASHINGTON, 3 mrt.: — Harold Stassen, ex-consehero di presidente Eisenhower den asuntonan di desarme, a propone dia Domingo cu Nacionnan Uni forma un forsa di poliz permanente, equipa cu arma atomico chikitu. El a bisa esaki den un discurso pa e Union Mericano pa Nacion Uni.

Stassen a propone pa establece un organo di Nacionnan Uni pa problemanan di espacio, cu lo mester lanza hende den espacio. E lo mester lanza tambe e prome satelite pa inspeccion pa medio di portret.

E proyectonan aki di nacionnan lo mester ta precede pa un acuerdo entre Merca y Rusia tocante suspension dje experimentonan atomico durante dos anja, asina Stassen a bisa.

Schoolbus stortte in rivier



Vrijwilligers trekken met vereende krachten de schoolbus uit de „Grote Zandrivier" bij Prestonsburg in Kentucky. De schoolbus stortte, na een aanrijding, met 40 kinderen en de chauffeur in de rivier; slechts 14 kinderen konden zich via de nooddeur in veiligheid brengen; 26 van hun schoolmakkertjes en de chauffeur kwamen om het leven.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Awe Lorenzo y Pepita ta na pleitamento. Pepita ta bisa Lorenzo esaki ta un discusion estupido, y mi no ta papia mas Lorenzo.

„Bon, bon," Lorenzo ta contesta.

Pero toch Pepita ta sigi pleita e ta bisa Lorenzo „nos no ta saca nada, mi a bisa mi ultimo palabra".

Ma Pepita ta sigi. „Nos no ta sigi discuti". Lorenzo ta puntre „pero pakiko bo no ta keda ketu?"

E grito cu e la dal Lorenzo a pone Lorenzo cai abao di spanto y e ta bise: „pasobra te ainda mi no a caba di bisa loke mi tin di bisa."